



bredeco

# HALOGEN OVEN

BCHO-17L  
BCHO-17L-D

---

BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEUTSCH	3
ENGLISH	7
POLSKI	11
ČESKY	15
FRANÇAIS	19
ITALIANO	23
ESPAÑOL	27
HU	31

PRODUKTNAME	HALOGENOFEN
PRODUCT NAME	HALOGEN OVEN
NAZWA PRODUKTU	KOMBIWAR HALOGENOWY
NÁZEV VÝROBKU	HALOGENOVÁ TROUBA
NOM DU PRODUIT	FOUR HALOGÈNE
NOME DEL PRODOTTO	FORNO ALOGENO
NOMBRE DEL PRODUCTO	HORNO HALÓGENO
TERMÉK NÉV	HALOGÉN SÜTŐ
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	BCHO-17L
MODÈLE	BCHO-17L-D
MODELLO	
MODELO	
TÍPUS	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
IMPORTŐR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	
AZ IMPORTŐR CÍME	

TECHNISCHE DATEN

Parameter - Beschreibung	Parameter- Wert	
Produktname	Halogenofen	
Modell	BCHO-17L	BCHO-17L-D
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	1400	
Kapazität [l]	12+5	
Temperaturbereich [°C]	Max. 250	
Betriebszeitbereich [min]	Max. 60	Max. 180
Abmessungen [mm]	395x 335x 405	395x 335x 398
Gewicht [kg]	5,4	

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung.
	Achtung! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr.

**HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf den < Halogenofen >. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

2.2 SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie voraussichtig, beobachten Sie, was getan wird und bewahren Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO<sub>2</sub>) verwenden.

- g) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- h) Das Gerät gibt während des Betriebs hohe Temperaturen ab. Es ist verboten, das Gerät auf brennbaren oder schmelzbaren Oberflächen und in der Nähe von brennbaren Materialien aufzustellen.
- i) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

**⚠ HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

### 2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränken.
- b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder entsprechendes Wissen bedient zu werden, es sei denn es gibt eine für ihre Aufsicht und Sicherheit zuständige Person bzw. sie haben von dieser Person entsprechende Hinweise in Bezug auf die Bedienung des Gerät erhalten.
- c) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Um eine versehentliche Inbetriebnahme zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle ausgeschaltet ist.
- e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten unter Aufsicht stehen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

### 2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die per Schalter nicht gesteuert werden können sind gefährlich und müssen repariert werden.
- b) Vor dem Einstellen, dem Auswechseln von Zubehör oder dem Beiseitelegen von Werkzeug, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme.
- c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie vor jeder Arbeit, ob allgemeine Schäden vorliegen oder Schäden an beweglichen Teilen (Bruch von Teilen und Komponenten oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

- f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
- g) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- h) Es ist verboten, das Gerät während der Arbeit zu schieben, umzustellen oder umzudrehen.
- i) Seien Sie beim Tragen des ausgeschalteten Gerätes besonders vorsichtig, wenn sich noch heißer Inhalt in der Schüssel befindet.
- j) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb.
- k) Das Gerät regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.
- l) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, wenn diese nicht unter der Aufsicht von Erwachsenen stehen.
- m) ACHTUNG: Einige Teile des Gerätes sind heiß. Berührung kann zu Verbrennungen führen!
- n) VORSICHT: Plötzliches Abkühlen des Geräts kann zu Glasrissen führen.
- o) HINWEIS: Stellen Sie den Temperaturregler immer auf „OFF“, bevor Sie das Gerät einschalten.
- p) VORSICHT: Seien Sie beim Anheben der Abdeckung besonders vorsichtig! Heißer Dampf kann aus dem Inneren der Schale entweichen! Legen Sie die entfernte Abdeckung an einen sicheren, hitzebeständigen Ort, um zufällige Verbrennungen oder Oberflächenbeschädigungen zu vermeiden.
- q) Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf eine Wärme- oder Feuerquelle.

**⚠ ACHTUNG!** Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheits Elemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

### 3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist für die Wärmebehandlung von Lebensmitteln ausgelegt.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum:

- Erwärmen von Flüssigkeiten, die Zucker, Süßstoff, Säuren, Laugen oder Alkohol enthalten;
- Erwärmen und Aufwärmen von brennbaren, gesundheitsschädlichen, leicht verdunstenden oder ähnlichen Flüssigkeiten und/oder Materialien.

Das Gerät ist für den Haushaltgebrauch geeignet und solche Verwendungen wie:

- Küchen für Ladenpersonal, Büros u.ä. Arbeitsplätze
- ländliche Farmen
- durch Kunden von Hotels, Motels u.ä.
- in Pensionshäusern und kleinen Hotels die eine Übernachtung mit Frühstück anbieten.

**Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

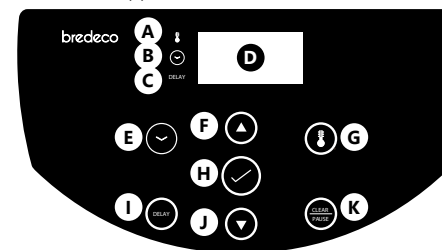
### 3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG BCHO-17L



### BCHO-17L-D



### BEDIENFELD (9) DES MODELLS BCHO-17L-D



1. Griff der Abdeckung
2. Timer
3. Temperaturregelknopf
4. LED: Spannung ein
5. LED: Heizung ein
6. Abdeckung
7. Sockel
8. Schale
9. Bedienfeld
  - A. LED: Heiztemperatur
  - B. LED: Timer
  - C. LED: verzögerter Betriebsstart
  - D. Display
  - E. Timertaste
  - F. Taste zur Werterhöhung
  - G. Taste zum Ändern der Temperatureinheit
  - H. Bestätigungstaste
  - I. Taste für die Verzögerungsfunktion
  - J. Taste zur Wertminderung
  - K. Zurücksetzen-Taste / Pause

### 3.2. VORBEREITUNG ZUM BETRIEB ARBEITSSTELLE DES GERÄTES

Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigstens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auseinanderzubauen und zu reinigen.

Nach der Reinigung und Trocknung des Gerätes die Roste in die Schale stellen, die Abdeckung aufsetzen und das Gerät an das Stromnetz anschließen, den Griff in die horizontale Position absenken. Stellen Sie dann die Heiztemperatur auf 250°C und die Betriebszeit auf 10 Minuten ein, indem Sie die weiteren Anweisungen befolgen.

Nach Abschalten des Gerätes warten Sie, bis es sich abgekühlt hat, bevor Sie es wieder verwenden.

HINWEIS: Während der Erstbenutzung kann unter Umständen aus dem Geräterinnerer etwas Rauch von den Heizelementen aufsteigen. Dies ist ein ganz normaler Vorgang, es sollte lediglich für eine entsprechende Lüftung gesorgt werden.

### 3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT BCHO-17L

1. Legen Sie den ausgewählten Rost auf den Boden der Schale. Dann legen Sie darauf die vorbereiteten Produkte. Dabei ist besonders auf den Abstand zwischen den zu erwärmenden Produkten und den Schalenwänden und dem Heizgerät zu achten, um eine ausreichende Luftzirkulation innerhalb der Schale zu gewährleisten. Falls erforderlich, legen Sie einen Metallring zwischen Schale und Deckel, der im Set enthalten ist.
2. Legen Sie die Abdeckung auf die Schale.
3. Schließen Sie das Netzkabel an das Gerät an.
4. Stellen Sie die Uhrzeit mit dem Timerrgler (2) ein - die LED (4) leuchtet auf.
5. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Bedienknopf (3) ein - die LED (5) leuchtet auf.
6. Das Gerät verfügt über einen Sicherheitsschalter. Der Abdeckungsgriff in vertikaler Position verhindert das Einschalten der Heizung. Stellen Sie den Griff in eine horizontale Position.



Wenn der Benutzer während des Betriebs des Gerätes den Griff nach oben hebt, wird die Heizung unterbrochen.

7. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät aus. Um das Heizen fortzusetzen, wiederholen Sie den Schritt in Pkt. 4.

8. Wenn Sie den Bratvorgang vor Ablauf der eingestellten Zeit beenden möchten, stellen Sie den Temperaturregler auf „OFF“.
9. Stellen Sie nach der Verwendung des Geräts den Temperaturregler immer auf „OFF“ und trennen Sie das Netzkabel von der Stromquelle.

## BCHO-17L-D

1. Legen Sie den ausgewählten Rost auf den Boden der Schale. Dann legen Sie darauf die vorbereiteten Produkte. Dabei ist besonders auf den Abstand zwischen den zu erwärmenden Produkten und den Schalenwänden und dem Heizgerät zu achten, um eine ausreichende Luftzirkulation innerhalb der Schale zu gewährleisten. Falls erforderlich, legen Sie einen Metallring zwischen Schale und Deckel, der im Set enthalten ist.
2. Legen Sie die Abdeckung auf die Schale.
3. Schließen Sie das Netzkabel an das Gerät an. Auf der Anzeige (D) werden die werkseitig eingestellten Zeit- und Temperaturwerte angezeigt.
4. Stellen Sie die Betriebsparameter des Gerätes ein.
  - a) Heiztemperatur  
Drücken Sie die Taste (G), die LED (A) beginnt zu blinken. Verwenden Sie dann die Tasten (F) und (J), um den gewünschten Temperaturwert einzustellen. Er wird nach 5 Sekunden automatisch bestätigt, die LED (A) hört auf zu blinken. Während des Betriebs können Sie durch Drücken der Taste (G) die eingestellte Temperatur überprüfen und die Einheit zwischen den Skalen Celsius und Fahrenheit wechseln.
  - b) Betriebszeit  
Drücken Sie die Taste (E), die LED (B) beginnt zu blinken. Verwenden Sie dann die Tasten (F) und (J), um den gewünschten Zeitwert einzustellen. Er wird nach 5 Sekunden automatisch bestätigt, die LED (B) hört auf zu blinken. Während des Betriebs zeigt das Drücken der Taste (E) die verbleibende Betriebszeit an.
  - c) Startverzögerungszeit  
Vor der Einstellung der Startverzögerungszeit muss der Benutzer die Parameter Betriebszeit und Heiztemperatur eingeben. Drücken Sie dann die Taste (I), die LED (C) beginnt zu blinken. Verwenden Sie dann die Tasten (F) und (J), um den gewünschten Verzögerungswert einzustellen. Bestätigen Sie die eingestellte Zeit und starten Sie den Countdown, indem Sie die Taste (H) zweimal drücken, die LED (C) hört auf zu blinken. Nach Ablauf der eingestellten Zeit beginnt das Gerät automatisch den Betrieb.
5. Drücken Sie die Taste (H), um den Betrieb des Gerätes zu starten (außer bei Verwendung der Startverzögerungsfunktion).
6. Um das Gerät anzuhalten, drücken Sie die Taste (K). Halten Sie (K) gedrückt, um die Einstellungen zu löschen.
7. Das Gerät verfügt über einen Sicherheitsschalter. Der Abdeckungsgriff in vertikaler Position verhindert das Einschalten der Heizung. Stellen Sie den Griff in eine horizontale Position.



Wenn der Benutzer während des Betriebs des Gerätes den Griff nach oben hebt, wird die Heizung unterbrochen.

8. Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein Signalton und das Gerät schaltet sich automatisch ab (der Lüfter kann bis zur Abkühlung des Geräts weiterlaufen).
9. Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch von der Stromversorgung.

## ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

- Legen Sie die wärmebehandelten Produkte niemals direkt auf den Boden der Schale. Legen Sie die Produkte immer auf den dafür vorgesehenen Rost.
- Beim Öffnen der Abdeckung oder beim Bewegen des Gerätes direkt nach Gebrauch ist besondere Vorsicht geboten und es sollten Küchenhandschuhe verwendet werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Zur Entfernung des Inhaltes aus der Schale verwenden Sie die mit dem Produkt gelieferte Zange.
- Heben Sie die Abdeckung nur durch Festhalten des Griffs an.
- Bewegen Sie das Gerät nur durch Anfassen der Griffe des Sockels.
- Wenn Lebensmittel in der Schüssel anbrennen, nicht schrubbten, sondern einweichen und stehen lassen.

## 3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät vollständig abkühlen.
- b) Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- c) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen in Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind.
- d) Verwenden Sie zur Reinigung der Maschine keine rauen Metallgegenstände.
- e) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- f) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- g) Es ist verboten, die Abdeckung des Gerätes mit einem Wasserstrahl zu besprühen. Reinigen Sie die Abdeckung mit einem feuchten, weichen Tuch und vermeiden Sie dabei die Elektronik- und Heizelemente.
- h) Man muss vermeiden, dass Wasser durch die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere gelangt.
- i) Der Benutzer kann den automatischen Reinigungsprozess des Gerätes nutzen. Dazu geben Sie Wasser mit einer kleinen Menge Feinwaschmittel in die Schale bis zu einer Höhe von ca. 5 cm vom Boden der Schale. Stellen Sie dann die Temperatur auf 80°C und den Timer auf 10 Minuten ein. Die im Set enthaltenen Roste können während der Reinigung in der Schale verbleiben. Nachdem der automatische Reinigungsprozess abgeschlossen ist und das Gerät abkühlt, gießen Sie den Inhalt der Schale aus und spülen Sie sie mit sauberem Wasser ab.

## TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	Halogen Oven	
Model	BCHO-17L	BCHO-17L-D
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50	
Rated power [W]	1400	
Capacity [l]	12+5	
Temperature range [°C]	Max. 250	
Operation time range [mins]	Max. 60	Max. 180
Dimensions [mm]	395x 335x 405	395x 335x 398
Weight [kg]	5,4	

## 1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality.

## LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	<b>WARNING! or CAUTION! or REMEMBER!</b> Applicable to the given situation (general warning sign).
	<b>ATTENTION! Electric shock warning!</b>
	<b>ATTENTION! Hot surface, risk of burns!</b>

**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

## 2. USAGE SAFETY

**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

Whenever „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions, it shall mean <Halogen Oven>. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks! Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! When in use, do not put your hands or other items inside the device! Do not cover the ventilation openings!

## 2.1. ELECTRICAL SAFETY

- a) The plug has to fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, in direct contact with a wet surface or operating in a humid environment. Water ingress into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 2.2 SAFETY AT THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to anticipate what may happen, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Use the device in a well-ventilated space.
- h) During operation, the appliance reaches high temperatures. Do not place the appliance near flammable or easily melting surfaces or near flammable materials.
- i) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.

**REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

### 2.3. PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.
- When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration whilst using the device may lead to serious injuries.
- To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- The device is not a toy. Children should be supervised so that they will not play with the device.

### 2.4. SAFE DEVICE USE

- Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and have to be repaired.
- Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, tool replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
- When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- Maintain the device in a good technical state. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- Keep the device out of the reach of children.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.
- It is forbidden to move, adjusting and rotating the device in the course of work.
- Take special care when moving the appliance if it is switched on and hot content is still in the bowl.
- Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.
- The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- NOTE: Some parts of the appliance will become hot. Touching them may result in burns!
- NOTE: If the appliance is suddenly cooled down, the glass surface may crack.

- NOTE: Before you switch on the appliance, always turn the temperature control to „OFF“.
- NOTE: Use extreme caution when lifting the cover! Hot steam may escape from the bowl! Put the cover in a safe place which is resistant to heat to prevent accidental burns or surface damage.
- Do not place the appliance near or on the sources of heat or flame.

**ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protection facilities and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of an accident or injury when using the device. When using the device stay alert and use common sense.

### 3. USE GUIDELINES

The appliance is intended for heat treatment of food products.

The appliance must not be used to:

- heat liquids containing sugar, sweeteners, acids, alkalis or alcohol;
  - heating and preheating of flammable, hazardous, easily-oxidizing or similar liquids and/or materials.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels, etc.;
  - bed and breakfasts or boarding houses.

**The user is liable for any damage resulting from nonintended use of the device.**

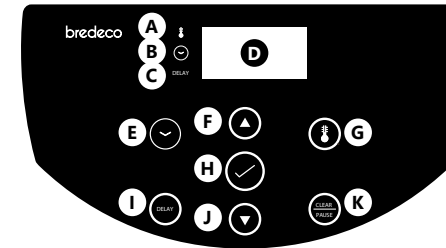
### 3.1. DEVICE DESCRIPTION BCHO-17L



### BCHO-17L-D



### CONTROL PANEL (9), MODEL BCHO-17L-D



- Cover handle
- Timer
- Temperature control knob
- LED: Power On
- LED: Heating On
- Cover
- Base
- Bowl
- Control panel
  - LED: heating temperature
  - LED: timer
  - LED: start delay
  - Display
  - Timer button
  - Increase value button
  - Temperature unit change button
  - Confirmation button
  - Delay function button
  - Decrease value button
  - Reset settings / pause button.

### 3.2. PREPARING FOR USE APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance between each side of the device and the wall or other objects should be at least 10 cm. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details.

Before first use, remove all elements and clean them along with the entire device.

After cleaning and drying the appliance, put the grates in the bowl, place the cover and connect the appliance to the power supply, lower the handle to a horizontal position. Next, follow the instructions below to set the temperature to 250°C and the timer to 10 minutes.

After you switch the appliance off, wait for it to cool down before next use.

NOTE: It may happen that by first use, the heating element produces a light smoke. This is absolutely normal. Simply check that the smoke can evaporate and that a good aeration is provided.

### 3.3. DEVICE USE BCHO-17L

- Place the selected grate at the bottom of the bowl. Next, place the selected products on the grate. Remember to leave some space between the products to be heated, the walls of the bowl and the heating element to ensure enough air circulation inside the bowl. If necessary, place the supplied metal ring between the bowl and the cover.
- Put the cover on the bowl.
- Connect the power cable to the appliance.
- Set the time using the timer knob (2)- LED (4) lights up.
- Set the desired temperature using the control knob (3)- LED (5) lights up.
- The appliance is equipped with a safety switch. Setting the handle cover in a vertical position will stop heating. The handle must be set in a horizontal position.



- If during heating the user lifts the handle, the appliance interrupts heating.
- When the pre-set time elapses, the appliance switches off. To continue preheating repeat the operations from point 4.
  - If you want to finish cooking before the set time, turn the temperature control knob to „OFF“.
  - After you finish using the appliance, set the temperature control knob to „OFF“ and unplug the appliance from the power supply.

### BCHO-17L-D

- Place the selected grate at the bottom of the bowl. Next, place the selected products on the grate. Remember to leave some space between the products being heated, the walls of the bowl and the heating element to ensure enough air circulation inside the bowl. If necessary, place the supplied metal ring between the bowl and the cover.
- Put the cover on the bowl.
- Connect the power cable to the appliance. The display (D) will show the factory time and temperature settings.
- Set the appliance operation
  - Heating temperature  
Press the (G) button, LED (A) starts blinking. Next, using (F) and (J) buttons, set the preferred temperature. The temperature will confirm automatically after 5s, LED (A) stops blinking. When the appliance is in operation, pressing the (G) button allows you to check the set temperature and to change the unit between Celsius and Fahrenheit.
  - Operation time  
Press the (E) button, LED (B) starts blinking. Next, using (F) and (J) buttons, set the preferred time. It will confirm automatically after 5s, LED (B) stops blinking. When the appliance is in operation, pressing the (E) button will display the remaining operation time.
  - Delayed start time

- Before setting the delayed start time the user must enter the operation time and heating temperature parameters. Next, press the (I) button, LED (C) starts blinking. Using the (F) and (J) buttons, set the preferred delayed start time. Confirm the set time and start counting down by pressing the (H) button twice, LED (C) stops blinking. After the set time elapses, the appliance automatically starts operating.
- To start operation (except in the case of using the delayed start time function), press the (H) button.
  - To pause operation, press the (K) button. Pressing and holding the (K) button will clear the previously entered settings.
  - The appliance is equipped with a safety cut-out. Setting the handle cover in a vertical position will stop heating. The handle must be set in a horizontal position.



- If during heating the user lifts the handle, the appliance interrupts heating.
- After the set time elapses, the appliance beeps and automatically switches off (the fan may continue to operate until the appliance cools down).
  - When you finish using the appliance, unplug it from the power source.

#### General advice for use

- Never put the products intended for heating at the bottom of the bowl. Products must always be put on the grate, which is intended for that purpose.
- When opening the cover or moving the appliance shortly after finishing cooking, be careful and use oven mitts to prevent burns.
- Always use the supplied tongs to remove the content of the bowl.
- Lift the cover only by the handle.
- Move the appliance by the handles at the base.
- In case food products burn and stick inside the bowl, do not scrub, but pour some water and let them soak.

#### 3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before each cleaning, adjustment, replacement of accessories and if the device is not used, it is necessary to pull out the mains plug and cool the device completely.
- Use cleaners without corrosive substances to clean each surface.
- Use only mild detergents suitable for washing surfaces which come into contact with food to wash the device.
- Do not use abrasive, metal utensils to clean the appliance.
- After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

- Do not flush the appliance cover with water. Clean the cover with a damp soft cloth. Do not clean the electronic components and heating elements.
- Remember to prevent water from penetrating inside the device through vents in the housing of the device.
- It is possible to enable the automatic cleaning process of the appliance. To do this, fill the bowl with water and add a small amount of detergent, approximately to 5 cm from the bottom of the bowl. Next, set the temperature to 80°C and the timer to 10 minutes. The supplied grates may remain in the bowl during cleaning. Once the process of automatic cleaning and cooling the appliance is finished, pour out the contents of the bowl and rinse the bowl with clean water.

#### DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Kombiwar halogenowy	
Model	BCHO-17L	BCHO-17L-D
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc znamionowa [W]	1400	
Pojemność [l]	12+5	
Zakres temperatur [°C]	Max. 250	
Zakres czasu pracy [min]	Max. 60	Max. 180
Wymiary [mm]	395x 335x 405	395x 335x 398
Ciężar [kg]	5,4	

#### 1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY  
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ  
INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

#### OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.

**UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

#### 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

**UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <kombiwar halogenowego>. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

##### 2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

##### 2.2 BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezwzględnie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO<sub>2</sub>).
- Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.

- h) Urządzenie podczas pracy emituje wysokie temperatury. Zabrania się umieszczenia urządzenia na powierzchniach łatwopalnych lub topliwych oraz w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.



**PAMIĘTAJ!** należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

### 2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

### 2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznanających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzając przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.

- h) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- i) Zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia wyłączonego urządzenia w przypadku, gdy w misie nadal znajduje się gorąca zawartość.
- j) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- k) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- l) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- m) UWAGA: Niektóre części urządzenia nagrzewają się, dotknięcie może skutkować poparzeniem!
- n) UWAGA: Nagłe schłodzenie urządzenia może skutkować pęknięciem szklanych powierzchni.
- o) UWAGA: Przed włączeniem urządzenia zawsze należy ustawić pokrętkę regulacji temperatury w pozycji „OFF”.
- p) UWAGA: Zachować szczególną ostrożność podczas podnoszenia pokrywy! Z wnętrza miski może wydobyć się gorąca para! Zdjętą pokrywę umieścić w bezpiecznym miejscu, odpornym na działanie ciepła, aby zapobiec przypadkowym oparzeniom lub uszkodzeniom powierzchni.
- q) Zabrania się stawiania urządzenia w pobliżu lub na źródle ciepła lub ognia.



**UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

### 3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie jest przeznaczone do obróbki cieplnej produktów spożywczych.

Urządzenia nie należy stosować do:

- podgrzewania cieczy zawierających cukier, sód, kwasy, alkalia lub alkohol;
- podgrzewania i rozgrzewania zapalnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się lub tym podobnych cieczy i/lub materiałów.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobnych aplikacjach takich jak:

- kuchnie dla personelu w sklepach, biurach itp. środowiskach pracy,
- gospodarstwa wiejskie,
- przez klientów w hotelach, motelach itp.,
- pensjonaty i małe hotele oferujące nocleg ze śniadaniem

**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

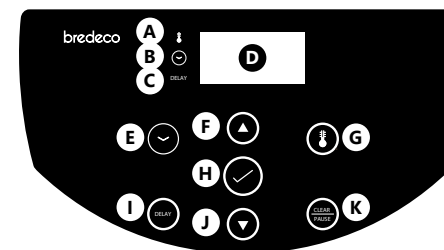
### 3.1. OPIS URZĄDZENIA BCHO-17L



### BCHO-17L-D



### PANEL STEROWANIA (9) MODELU BCHO-17L-D



1. Uchwyt pokrywy
2. Minutnik
3. Pokrętło regulacji temperatury
4. Dioda: zasilanie włączone
5. Dioda: grzanie włączone
6. Pokrywa
7. Podstawa
8. Misa
9. Panel sterowania
  - A. Dioda: temperatura grzania
  - B. Dioda: minutnik
  - C. Dioda: opóźnienie startu pracy
  - D. Wyświetlacz
  - E. Przycisk minutnika
  - F. Przycisk zwiększania wartości
  - G. Przycisk zmiany jednostki temperatury
  - H. Przycisk potwierdzenia
  - I. Przycisk funkcji opóźnienia
  - J. Przycisk zmniejszania wartości
  - K. Przycisk resetu ustawień / pauzy.

### 3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych wstępowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

Po umyciu i wysuszeniu urządzenia należy umieścić ruszty w misie, nałożyć pokrywę i podłączyć urządzenie do zasilania, opuścić uchwyt do pozycji poziomej. Następnie ustawić temperaturę grzania na wartość 250°C, czas działania 10 minut stosując się do dalszej części instrukcji. Po wyłączeniu się urządzenia, odczekać aż ostygnie przed ponownym użyciem.

UWAGA: W niektórych przypadkach podczas pierwszego użycia z wnętrza urządzenia może wydobywać się dym z elementów grzejnych. Jest to zjawisko całkowicie normalne. Należy zadbać jedynie o odpowiednią wentylację.

### 3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

#### BCHO-17L

1. Umieścić wybrany ruszt na dnie miski. Następnie ułożyć na nim przygotowane produkty. Należy zwrócić szczególną uwagę na zachowanie odstępu pomiędzy podgrzewanymi produktami a ścianami miski oraz grzałką, celem zapewnienia odpowiedniej cyrkulacji powietrza wewnątrz miski. W razie potrzeby umieścić pomiędzy misą a pokrywą metalowy pierścień, wchodzący w skład zestawu.
2. Nałożyć pokrywę na misę.
3. Podłączyć przewód zasilający do urządzenia.
4. Ustawić czas przy pomocy pokrętła minutnika (2) – zapali się dioda (4).
5. Ustawić wymaganą temperaturę przy pomocy pokrętła regulacji (3) – zapali się dioda (5).
6. Urządzenie posiada wyłącznik bezpieczeństwa. Uchwyt pokrywy znajdujący się w pozycji pionowej uniemożliwia załączenie się grzania. Uchwyt należy unieść w pozycji poziomej.



7. Jeśli podczas pracy urządzenia użytkownik podniesie uchwyt do góry urządzenia przerwie grzanie. Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się. Aby kontynuować podgrzewanie należy powtórzyć czynność z pkt. 4.
8. Jeżeli użytkownik zechce zakończyć pieczenie przed upływem ustawionego czasu, należy ustawić pokrętkę regulacji temperatury w pozycji „OFF”.

9. Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy bezwzględnie ustawić pokrętko temperatury w pozycji „OFF” oraz odłączyć kabel zasilający od źródła zasilania.

## BCHO-17L-D

- Umieścić wybrany ruszt na dnie misy. Następnie ułożyć na nim przygotowane produkty. Należy zwrócić szczególną uwagę na zachowanie odstępów pomiędzy podgrzewanymi produktami a ścianami misy oraz grzałką, celem zapewnienia odpowiedniej cyrkulacji powietrza wewnątrz misy. W razie potrzeby umieścić pomiędzy misą a pokrywą metalowy pierścień, wchodzący w skład zestawu.
- Nałożyć pokrywę na misę.
- Podłączyć przewód zasilający do urządzenia. Na wyświetlaczu (D) pojawiają się wartości czasu i temperatury ustawione fabrycznie.
- Ustawić parametry pracy urządzenia.
  - Temperatura grzania  
Przycisnąć przycisk (G), dioda (A) zacznie mrugać. Następnie za pomocą przycisków (F) i (J) ustawić preferowaną wartość temperatury. Zatwierdzi się ona automatycznie po upływie 5s, dioda (A) przestanie mrugać.  
Podczas pracy urządzenia naciśnięcie przycisku (G) pozwoli na sprawdzenie ustawionej temperatury oraz na zmianę jednostki pomiędzy skalą Celsjusza a Fahrenheita.
  - Czas pracy  
Przycisnąć przycisk (E), dioda (B) zacznie mrugać. Następnie za pomocą przycisków (F) i (J) ustawić preferowaną wartość czasu. Zatwierdzi się ona automatycznie po upływie 5s, dioda (B) przestanie mrugać.  
Podczas pracy urządzenia naciśnięcie przycisku (E) spowoduje wyświetlenie pozostałego czasu pracy.
  - Czas opóźnienia startu  
Przed ustawieniem czasu opóźnienia startu użytkownik musi wprowadzić parametry czasu pracy oraz temperatury grzania. Następnie przycisnąć przycisk (I), dioda (C) zacznie mrugać. Za pomocą przycisków (F) i (J) ustawić preferowaną wartość czasu opóźnienia. Potwierdzić ustawiony czas oraz rozpocząć jego odliczanie poprzez dwukrotne przycisnięcie przycisku (H), dioda (C) przestanie mrugać. Po upływie ustawionego czasu urządzenie automatycznie rozpocznie pracę.
- Aby rozpocząć pracę urządzenia (poza przypadkiem użycia funkcji czasu opóźnienia startu) należy nacisnąć przycisk (H).
- Aby spauzować pracę urządzenia, należy nacisnąć przycisk (K). Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku (K) spowoduje wyciszczenie wprowadzonych ustawień.
- Urządzenie posiada wyłącznik bezpieczeństwa. Uchwyt pokrywy znajdujący się w pozycji pionowej uniemożliwia załączenie się grzania. Uchwyt należy umieszczać w pozycji poziomej.



- Jeśli podczas pracy urządzenia użytkownik podniesie uchwyt do góry urządzenia przerwie grzanie.
- Po upływie wyznaczonego czasu urządzenie wyda sygnał dźwiękowy i automatycznie wyłączy się (wentylator może nadal działać do momentu schłodzenia się urządzenia).
  - Po zakończeniu użytkowania należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

## OGÓLNE WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Nigdy nie umieszczać produktów przeznaczonych do obróbki cieplnej bezpośrednio na dnie misy. Produkty umieszczać zawsze na przeznaczonym do tego celu ruszcie.
- Podczas otwierania pokrywy lub przenoszenia urządzenia bezpośrednio po zakończeniu użytkowania należy zachować szczególną ostrożność oraz używać rękawic kuchennych celem zapobiegania poparzeniom.
- Do wyciągnięcia zawartości z misy obowiązkowo należy używać szczypic dołączonych do produktu.
- Pokrywę podnosić tylko i wyłącznie chwytając za uchwyt.
- Urządzenie przenosić chwytając za rączki podstawy.
- W przypadku przpalenia produktów spożywczych wewnątrz misy nie szorować, lecz namoczyć i pozostawić do odmoknięcia.

## 3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- Zabrania się używania szorstkich, metalowych przedmiotów w celu czyszczenia urządzenia.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania pokrywy urządzenia strumieniem wody. Pokrywę czyścić wilgotną miękką ściereczką, omijając elementy elektroniczne i grzejne. Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- Użytkownik ma możliwość skorzystania z procesu automatycznego czyszczenia urządzenia. W tym celu należy włączyć do misy wodę z niewielką ilością łagodnego detergentu do poziomu ok. 5cm od dna misy. Następnie należy ustawić temperaturę 80°C oraz minutnik do wartości 10 minut. Dołączone do zestawu ruszty mogą być umieszczone w misie podczas czyszczenia. Po zakończeniu procesu automatycznego czyszczenia i ochłodzeniu się urządzenia należy wylać zawartość misy i przemyć ją czystą wodą.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Halogenová trouba	
Model	BCHO-17L	BCHO-17L-D
Jmenovité napětí [V~/] Frekvence [Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon [W]	1400	
Kapacita [l]	12+5	
Teplotní rozsah [°C]	Max. 250	
Rozsah doby práce [min]	Max. 60	Max. 180
Rozměry [mm]	395x 335x 405	395x 335x 398
Hmotnost [kg]	5,4	

## 1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod na bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně dle technických údajů za použití nejmodernějších technologií a součástek a v souladu s nejvyššími jakostními normami.

## PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SÁZTE SE JEJ POCHOPIT.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelnou údržbu a manipulujte s ním v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality.

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznáme s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!

- POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

## 2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

- POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení” nebo „výrobek” v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na < halogenovou troubu>. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí/ v přímé blízkosti nádrží s vodou! Zařízení neonoře do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Pokud je zařízení v provozu, nevklaďte do ně jen ruce ani jiné předměty! Nezakrývejte větrací otvory!

## 2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Daná zásuvka musí se zástrčkou být kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokřma nebo vlhkými rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte přitom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

## 2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvidaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Operavy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Operavy neprovádějte sami!
- V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO<sub>2</sub>).
- Zařízení používejte v dobře větraných prostorech.
- Zařízení během práce emituje vysoké teploty. Je zakázáno umísťovat zařízení na snadno zápalné nebo tavné povrchy a do blízkosti snadno zápalných materiálů.
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetímu osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.



**⚠ PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

### 2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost ovládat zařízení.
- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností anebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si se zařízením nehrály.

### 2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a/ nebo vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před jakýmkoliv seřízením, výměnou příslušenství nebo odložením zařízení. Toto opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkoušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a nehrozí tak uživateli při práci se zařízením žádné nebezpečí. V případě zjištění poškození nechte zařízení opravit.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neodvluhujte šrouby.
- Nepřesouvajte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- Udržujte mimořádnou pozornost při přenášení vypnutého zařízení, pokud se v mise stále nachází horký obsah.
- Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- POZOR: Některé části zařízení se zahřívají, při dotyku hrozí popáleniny!
- POZOR: Náhlé zchlazení zařízení může mít za následek prasknutí skleněných povrchů.
- POZOR: Před zapnutím zařízení vždy nastavte regulátor teploty do polohy „OFF“.

- POZOR: Udržujte mimořádnou pozornost při zvedání víka! Z mísy se může uvolnit horká pára! Sundané víko umístěte na bezpečné místo, odolné proti účinku vysokých teplot, aby nedošlo k náhodnému popálení nebo poškození povrchu.

- Neumísťujte zařízení do blízkosti nebo na zdroje tepla či ohně.

**⚠ POZNÁMKA!** Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, mělo vhodná zabezpečení i přes použití dodatečných zabezpečovacích prvků uživatele, nadále existuje malé nebezpečí úrazu nebo poranění při práci se zařízením. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

### 3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k tepelné úpravě potravin.

Zařízení by se nemělo používat k:

- ohřevu tekutin obsahujících cukr, sladidla, kyseliny, alkálie nebo alkohol;
- ohřevu a rozehrívání hořlavých, zdraví škodlivých, těkavých nebo podobných kapalin/materiálů.

Zařízení je určeno pro domácí a tomu podobné použití, jako např.:

- v kuchyních pro zaměstnance, v kancelářích a jiném pracovním prostředí,
- na farmách,
- pro zákazníky v hotelech, motelech apod.,
- v penzionech a malých hotelech, které nabízejí nocleh se snídaní.

**Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

### 3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

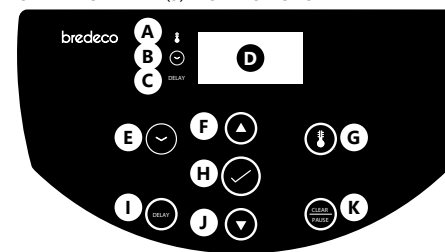
BCHO-17L



BCHO-17L-D



### OVLÁDACÍ PANEĽ (9) MODELU BCHO-17L-D



- Úchyt víka
- Časovač
- Regulátor teploty
- Dioda: napájení zapnuté
- Dioda: ohřev zapnutý
- Víko
- Podstava
- Mísa
- Ovládací panel
  - Dioda: teplota ohřevu
  - Dioda: časovač
  - Dioda: odložený start
  - Displej
  - Tlačítko časovače
  - Tlačítko zvyšování hodnoty
  - Tlačítko změny jednotky teploty
  - Tlačítko potvrzení
  - Tlačítko pro funkci odloženého startu
  - Tlačítko snižování hodnoty
  - Tlačítko resetu nastavení / pauzy.

### 3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost nesmí překročit 85 %. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu, a mimo dosah dětí a osob s mentálními postiženími. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Pamatujte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je. Umýjte rovněž celé zařízení.

Po umytí a vysušení zařízení umístěte rošty do mísy, nasadte víko a připojte zařízení ke zdroji, spusťte úchyt do vodorovné polohy. Následně nastavte teplotu ohřevu na hodnotu 250 °C, dobu provozu na 10 minut a pokračujte podle dalších pokynů návodu.

Po vypnutí zařízení vyčkejte, až vychladne, než jej začnete znovu používat.

**POZOR:** V některých případech při prvním použití z vnitřní části zařízení může unikat kouř z topných prvků. To je zcela normální. Zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu.

### 3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

BCHO-17L

- Umístěte vybraný rošt na dno mísy. Následně na něj položte připravené potraviny. Za účelem zajištění vhodné cirkulace vzduchu uvnitř mísy věnujte zvláštní pozornost zachování vzdálenosti mezi ohřivanými potravinami, stěnami mísy a topným tělesem. V případě potřeby lze mezi mísu a víko umístit kovový prstenec, který je součástí sady.
- Nasadte víko na mísu.
- Připojte kabel k zařízení.
- Nastavte čas pomocí časovače (2) – rozsvítí se dioda (4).
- Nastavte požadovanou teplotu pomocí regulátoru teploty (3) – rozsvítí se dioda (5).
- Zařízení má bezpečnostní vypínač. Úchyt víka, který se nachází ve svislé poloze, znemožňuje zapnutí ohřevu. Úchyt je nutné umístit do vodorovné polohy.



Pokud během provozu zařízení uživatel zvedne úchyt nahoru, zařízení přeruší ohřev.

- Po uplynutí nastaveného času se zařízení vypne. Pro pokračování v ohřevu je nutné opakovat kroky podle bodu 4.
- Pokud chce uživatel ukončit pečení před uplynutím nastaveného času, je nutné nastavit volič nastavení teploty do polohy „OFF“.
- Po ukončení používání zařízení je bezpodmínečně nutné nastavit volič teploty do polohy „OFF“ a odpojit napájecí kabel od zdroje.

BCHO-17L-D

- Umístěte vybraný rošt na dno mísy. Následně na něj položte připravené potraviny. Za účelem zajištění vhodné cirkulace vzduchu uvnitř mísy věnujte zvláštní pozornost zachování vzdálenosti mezi ohřivanými potravinami, stěnami mísy a topným tělesem. V případě potřeby lze mezi mísu a víko umístit kovový prstenec, který je součástí sady.
- Nasadte víko na mísu.
- Připojte kabel k zařízení. Na displeji (D) se zobrazí hodnota času a teploty nastavená z výroby.
- Nastavte parametry práce zařízení.
  - Teplota ohřevu  
Stiskněte tlačítko (G), dioda (A) začne blikat. Následně pomocí tlačítek (F) a (J) nastavte preferovanou hodnotu teploty. Potvrdí se automaticky po uplynutí 5 sekund, dioda (A) přestane blikat. Během práce zařízení umožní stisknutí tlačítka (G) kontrolu nastavené teploty a změnu jednotky mezi stupni Celsia a Fahrenheita.
  - Čas práce  
Stiskněte tlačítko (E), dioda (B) začne blikat. Následně pomocí tlačítek (F) a (J) nastavte preferovanou hodnotu času. Potvrdí se automaticky po uplynutí 5 sekund, dioda (B) přestane blikat.

- Během práce zařízení stisknutí tlačítka (E) způsobí zobrazení zbývajících času práce.
- c) Doba odložení startu  
Před nastavením času odložení startu je nutné zadat parametry času práce a teploty ohřevu. Následně stiskněte tlačítko (I), dioda (C) začne blikat. Pomocí tlačítek (F) a (J) nastavte preferovanou hodnotu času prodlevy. Nastavený čas potvrdíte a zároveň zahájíte jeho odpočet dvojitým stisknutím tlačítka (H), dioda (C) přestane blikat. Po uplynutí nastaveného času prodlevy se zařízení automaticky zapne.
5. Pro zahájení práce zařízení (mimo případ použití funkce odložení startu) stiskněte tlačítko (H).
6. Pro přerušení práce zařízení stiskněte tlačítko (K). Stisknutí a přidržení tlačítka (K) způsobí vynulování заданých nastavení.
7. Zařízení má bezpečnostní vypínač.  
Úchyt víka, který se nachází ve svislé poloze, znemožňuje zapnutí ohřevu. Úchyt je nutné umístit do vodorovné polohy.



Pokud během provozu zařízení uživatel zvedne úchyt nahoru, zařízení přeruší ohřev.

8. Po uplynutí stanoveného času zařízení vydá zvukový signál a automaticky se vypne (ventilátor může dál fungovat, dokud zařízení nevychladne).
9. Po dokončení používání odpojte zařízení od zdroje proudu.

#### Obecné pokyny k použití

- Nikdy neumísťujte potraviny určené k tepelné úpravě přímo na dno misky. Potraviny vždy umísťujte na rošt, který je k tomu určen.
- Při otvírání víka nebo přenášení zařízení bezprostředně po dokončení použití udržte zvýšenou pozornost a použijte kuchyňské rukavice, aby nedošlo k popáleninám.
- K vytažení obsahu z misky vždy používejte kleště přiložené k výrobku.
- Víko zvedejte pouze a výhradně za úchyt.
- Při přenášení držte zařízení za madla na podstavě.
- V případě připálení potravin uvnitř misky nechte mísu namočenou, dokud připálenina nezměkne. Připáleninu neodstraňujte silou.

#### 3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřizením, výměnou příslušenství a také pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
- b) K čištění povrchů používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky
- c) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- d) K čištění zařízení nepoužívejte drsné, kovové předměty.
- e) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.

- f) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- g) Nestříkejte na víko zařízení vodu. Víko čistěte měkkým, vlhkým hadříkem, vynechte elektronické a topné prvky.
- h) Pamatujte, aby se přes ventilační otvory nacházející se na krytu zařízení nedostala voda.
- i) Můžete použít proces automatického čištění zařízení. Za tímto účelem nalijte do misky vodu s malým množstvím jemného čisticího přípravku do úrovně cca 5 cm ode dna misky. Následně nastavte teplotu na 80 °C a časovač na 10 minut. Rošty dodávané se zařízením mohou být během čištění umístěny v misce. Po dokončení procesu automatického čištění a vychladnutí zařízení vylijte obsah z misky a umyjte ji čistou vodou.

#### DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	Four halogène	
Modèle	BCHO-17L	BCHO-17L-D
Tension nominale [V ~]/ Fréquence [Hz]	230/50	
Puissance nominale [W]	1400	
Capacité [l]	12+5	
Plage de température [°C]	Max. 250	
Durée de fonctionnement maximale [min]	Max. 60	Max. 180
Dimensions [mm]	395x 335x 405	395x 335x 398
Poids [kg]	5,4	

#### 1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le manuel est conçu comme un guide pour une utilisation sûre et fiable. Le produit a été conçu et fabriqué strictement selon les spécifications techniques et en utilisant les dernières technologies et composants, tout en maintenant les normes de qualité les plus élevées.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.**

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

#### SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION!, AVERTISSEMENT! et REMARQUE! attire l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION! Mise en garde liée à la tension électrique.
	ATTENTION! Surfaces chaudes. Risque de brûlures.

**REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

#### 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION!** Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au «Four halogène». N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques! N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne! Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

##### 2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.

##### 2.2 SÉCURITÉ AU TRAVAIL

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- c) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- d) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant. Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- f) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- g) Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.

- h) L'appareil émet une forte chaleur pendant le fonctionnement. Il est interdit de placer l'appareil sur les surfaces inflammables ou pouvant fondre, ainsi qu'à proximité de matériaux inflammables.
- i) Conservez le manuel d'utilisation à portée pour l'utilisation ultérieure. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.

**REMARQUE!** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

### 2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de la machine.
- c) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- d) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- e) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### 2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- b) Débranchez l'appareil avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoire, ou mise de côté d'outils. Cette mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle.
- c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le mode d'emploi s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être réparé avant d'être utilisé de nouveau.
- e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.

- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- h) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- i) Faites preuve de prudence lors du déplacement de l'appareil, surtout quand son contenu est brûlant.
- j) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- k) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- l) ATTENTION: Certaines parties de l'appareil sont chaudes, les toucher peut entraîner des brûlures !
- m) PRUDENCE: Un refroidissement brusque de l'appareil peut fêler le verre.
- n) REMARQUE: Avant de brancher l'appareil, placez toujours mettre le bouton de réglage de température sur « OFF ».
- o) PRUDENCE: Faites preuve de prudence lorsque vous enlevez le couvercle ! De la vapeur chaude peut s'échapper ! Posez le couvercle à un endroit sûr, insensible aux effets de la chaleur, pour empêcher les brûlures accidentelles et l'endommagement des surfaces.
- p) Ne posez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur ou de flammes.

**ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

### 3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est destiné à chauffer des aliments.

L'appareil ne doit pas être utilisé pour:

- Réchauffer des liquides contenant du sucre, des édulcorants, des acides, des solutions alcalines ou de l'alcool;
- Chauffer ou réchauffer des produits inflammables, dangereux pour la santé, volatiles ou tout liquide et/ou matériau similaire.

Cet appareil se destine à un usage domestique, ainsi qu'à l'utilisation dans les contextes suivants:

- Les cuisines réservées au personnel dans les commerces, bureaux et autres milieux de travail
- Le secteur agricole
- Les hôtels et les motels, pour l'usage des clients
- Les petits hôtels et chambres d'hôtes proposant nuitées et petits-déjeuners.

**L'utilisateur porte l'entière responsabilité en cas de dommages attribuables à un usage inapproprié.**

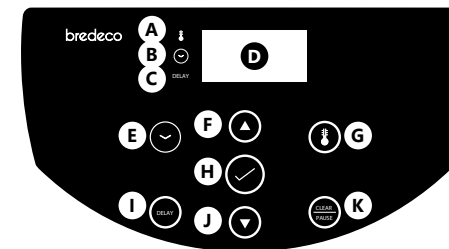
### 3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL BCHO-17L



BCHO-17L-D



PANNEAU DE COMMANDE (9) DU MODÈLE BCHO-17L-D



1. Poignée du couvercle
2. Minuterie
3. Bouton de réglage de la température
4. Diode: alimentation en cours
5. Diode: chauffage en cours
6. Couvercle
7. Base
8. Récipient
9. Panneau de commande
  - A. Diode: température de chauffage
  - B. Diode: minuterie
  - C. Diode: démarrage programmé
  - D. Écran
  - E. Bouton de la minuterie
  - F. Bouton d'augmentation
  - G. Bouton de changement d'unité et de réglage de température
  - H. Bouton de confirmation
  - I. Bouton de démarrage programmé
  - J. Bouton de diminution
  - K. Bouton mise à zéro / pause.

### 3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION CHOIX DE L'EMPLACEMENT

La température ambiante ne doit pas être plus élevée que 40 °C et l'humidité relative de l'air ne doit pas dépasser 85 %. L'appareil doit être placé de façon à garantir une bonne circulation de l'air. Laissez une distance minimale de 10 cm de chaque côté de l'appareil. Maintenez l'appareil éloigné de toutes surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, et hors de portée des enfants ou de personnes atteintes d'une déficience mentale. Placez l'appareil de sorte que la fiche secteur soit accessible à tout moment et non couverte. Veillez à ce que l'alimentation électrique de l'appareil corresponde aux données de la plaque signalétique.

Avant la première utilisation, démontez et nettoyez l'appareil et tous ses composants.

Après avoir lavé et séché l'appareil, placez la grille dans le récipient, posez le couvercle et branchez l'appareil, puis abaissez la poignée. Réglez la température de chauffe sur 250 °C, et la durée de fonctionnement sur 10 minutes en suivant les instructions suivantes.

Après avoir éteint l'appareil, attendez qu'il refroidisse avant de l'utiliser à nouveau.

REMARQUE: Il est possible que de la fumée émise par les éléments chauffants s'échappe de l'intérieur de l'appareil lors de la première utilisation. Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. Il faut seulement veiller à bien aérer la pièce.

### 3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL BCHO-17L

1. Placez la grille choisie au fond de l'appareil, puis placez-y les produits désirés. Veillez à positionner les produits à une distance sécuritaire des parois du récipient et de l'élément chauffant, afin de maintenir une bonne circulation d'air dans le récipient. En cas de besoin, placez un anneau métallique entre le couvercle et le récipient. Un anneau métallique est compris dans la livraison.
2. Posez le couvercle sur le récipient.
3. Branchez le cordon d'alimentation à l'appareil.
4. Réglez l'heure à l'aide du bouton de la minuterie (2) – la diode (4) s'allume.
5. Réglez la température voulue en utilisant le bouton de réglage de la température (3) – la diode s'allume (5).
6. L'appareil possède une sécurité. Lorsque la poignée se trouve en position verticale, l'appareil ne peut pas chauffer. Abaissez la poignée pour que l'appareil soit en position horizontale.



Soulever la poignée de l'appareil pendant qu'il fonctionne interrompt la chauffe.

7. Une fois que le temps de chauffe sélectionné est écoulé, l'appareil s'éteint. Pour prolonger la cuisson, répétez les étapes figurant au point 4.

8. Pour arrêter la cuisson avant l'écoulement du temps sélectionné, placez le bouton de réglage de température sur « OFF ».
9. Une fois l'utilisation de l'appareil terminée, placez toujours le bouton de réglage de température sur « OFF » et débranchez le cordon de la source d'alimentation.



Soulever la poignée de l'appareil pendant qu'il fonctionne interrompt la chauffe.

#### BCHO-17L-D

1. Placez la grille choisie au fond de l'appareil, puis placez-y les produits désirés. Veillez à positionner les produits à une distance sécuritaire des parois du récipient et de l'élément chauffant, afin de maintenir une bonne circulation d'air dans le récipient. En cas de besoin, placez un anneau métallique entre le couvercle et le récipient. Un anneau métallique est compris dans la livraison.
2. Posez le couvercle sur le récipient.
3. Branchez le cordon d'alimentation à l'appareil. Le temps et la température de cuisson s'affichent à l'écran (D).
4. Régler les paramètres de cuisson de l'appareil.
  - a) Température de chauffe  
Appuyez sur le bouton (G), la diode (A) commence à clignoter. Puis, à l'aide des boutons (F) et (J), sélectionnez la température souhaitée. La valeur est confirmée automatiquement après 5 s et la diode (A) arrête de clignoter.  
Lors du fonctionnement de l'appareil, une pression sur le bouton (G) permet de vérifier la température sélectionnée et de basculer entre degrés Celsius et Fahrenheit.
  - b) Durée de fonctionnement  
Appuyez sur le bouton (E). La diode (B) se met à clignoter. Appuyez ensuite sur les boutons (F) et (J) pour régler le temps de fonctionnement souhaité. La valeur est confirmée automatiquement après 5 s et la diode (B) arrête de clignoter.  
Lors du fonctionnement de l'appareil, une pression sur le bouton (E) permet d'afficher le temps de fonctionnement restant de l'appareil.
  - c) Démarrage différé  
Avant de régler le démarrage différé, l'utilisateur doit saisir la durée de fonctionnement et la température de chauffe. Une fois ces paramètres réglés, appuyez sur le bouton (I). La diode (C) se met à clignoter. Utilisez ensuite les boutons (F) et (J) pour sélectionner la durée après laquelle l'appareil se mettra en route. Confirmez la valeur sélectionnée et lancez le compte à rebours en appuyant deux fois sur le bouton (H). La diode (C) arrête de clignoter. Une fois le temps sélectionné écoulé, l'appareil se met automatiquement à fonctionner.
5. Pour mettre l'appareil en marche (dans les cas où le départ différé n'est pas paramétré), appuyez sur le bouton (H).
6. Pour mettre l'appareil en pause, appuyez sur le bouton (K). Pour effacer les paramètres sélectionnés précédemment, appuyez sur le bouton (K) et maintenez-le enfoncé.
7. L'appareil possède une sécurité.  
Lorsque la poignée se trouve en position verticale, l'appareil ne peut pas chauffer. Abaissez la poignée doit en position horizontale.

8. Une fois que le temps de chauffe sélectionné est écoulé, un signal sonore retentit et l'appareil s'éteint automatiquement (le ventilateur peut continuer à fonctionner jusqu'à ce que l'appareil soit complètement refroidi).
9. Une fois l'utilisation de l'appareil terminée, débranchez l'appareil.

#### REMARQUES GÉNÉRALES PAR RAPPORT À L'UTILISATION

- Ne posez jamais les aliments directement au fond du récipient. Utilisez toujours la grille prévue à cet effet.
- Lors de l'ouverture du couvercle ou du déplacement de l'appareil immédiatement après utilisation, prenez des précautions particulières et utilisez des gants de cuisine pour éviter les brûlures.
- Utilisez la pince fournie avec le produit pour retirer le contenu du récipient.
- Ne soulevez le couvercle qu'en le saisissant par la poignée.
- Déplacez l'appareil uniquement en le saisissant par les poignées situées à sa base.
- Pour nettoyer les récipients après que des aliments ont brûlés, ne frottez pas le récipient. Remplissez-le d'eau et laissez-le tremper.

#### 3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- c) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- d) N'utilisez aucun objet métallique rêche pour nettoyer la machine.
- e) Laissez bien sécher tous les composants de l'appareil après chaque nettoyage avant de le réutiliser.
- f) Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons du soleil.
- g) N'aspergez pas le couvercle à l'aide d'un jet d'eau. Nettoyez-le avec un chiffon doux humide, en évitant les composants électroniques et les éléments chauffants.
- h) Évitez que de l'eau pénètre dans les orifices d'aération du boîtier.
- i) Vous pouvez utiliser la fonction de nettoyage automatique de la machine pour la nettoyer. Pour ce faire, versez de l'eau et un peu de détergent doux dans le bol, jusqu'à atteindre un niveau d'environ 5 cm à partir du fond du bol. Réglez ensuite la température sur 80 °C et la minuterie sur 10 minutes. Les grilles fournies peuvent être laissées dans le bol pendant le nettoyage. Une fois le nettoyage automatique terminé et l'appareil refroidi, videz le récipient et rincez-le à l'eau claire.

#### DATI TECNICI

Parametri- Descrizione	Parametri- Valore	
Nome del prodotto	Forno alogeno	
Modello	BCHO-17L	BCHO-17L-D
Tensione [V]/ Frequenza [Hz]	230/50	
Potenza nominale [W]	1400	
Capacità [l]	12+5	
Intervallo di temperatura [°C]	Max. 250	
Intervallo di tempo di lavoro [min]	Max. 60	Max. 180
Dimensioni [mm]	395x 335x 405	395x 335x 398
Peso [kg]	5,4	

#### 1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

#### PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

#### SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica.
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!

**AVVERTENZA!** Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

#### 2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce al forno alogeno. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare l'unità. Rischio di scossa elettrica! Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

#### 2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non prestare attenzione alle avvertenze. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che penetra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- c) Non toccare l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
- d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

#### 2.2 SICUREZZA SUL LAVORO

- a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Prestare sempre attenzione, osservare che cosa viene fatto e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- c) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- d) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- e) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- f) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>).
- g) Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
- h) Il dispositivo emette alte temperature durante il funzionamento. È vietato posizionare il dispositivo su superfici infiammabili o che si sciolgono facilmente e vicino a materiali infiammabili.

- i) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni d'uso.

**AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

### 2.3. SICUREZZA PERSONALE

- a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- c) Fare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- d) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- e) Questo apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

### 2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere l'unità). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- b) Prima della regolazione, della sostituzione degli accessori o dello stoccaggio, estrarre la spina dalla presa. Tali misure preventive riducono il rischio di avviamento accidentale.
- c) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con l'unità e le istruzioni. Nelle mani di persone inesperte, questo apparecchio può rappresentare un pericolo.
- d) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro della macchina). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- g) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- h) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- i) Prestare particolare attenzione quando si trasporta il dispositivo spento nel caso ci sia ancora del contenuto caldo nel contenitore.
- j) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.

- k) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporczia.

- l) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- m) **ATTENZIONE:** alcune parti del dispositivo si surriscaldano, il contatto potrebbe provocare ustioni!
- n) **NOTA:** il raffreddamento improvviso del dispositivo può causare la rottura delle superfici in vetro.
- o) **NOTA:** ruotare sempre la manopola di controllo della temperatura sulla posizione „OFF” prima di accendere l'apparecchio.
- p) **NOTA:** prestare particolare attenzione quando si solleva il coperchio! Dal contenitore può uscire un vapore caldo! Mettere il coperchio rimosso in un luogo sicuro, resistente al calore, per evitare ustioni accidentali o danni alla superficie.
- q) È vietato posizionare il dispositivo vicino o su una fonte di calore o fuoco.

**ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

### 3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per il trattamento termico di prodotti alimentari.

Il dispositivo non deve essere utilizzato per:

- riscaldare liquidi contenenti zucchero, edulcorante, acidi, alcali o alcol;
- riscaldare materiali infiammabili, nocivi per la salute, liquidi volatili o liquidi simili.

Il dispositivo è adatto per l'utilizzo a casa e per applicazioni simili, come ad esempio:

- Cucine per il personale, posti di lavoro, uffici;
- Fattorie;
- Per clienti di hotel, motel e simili;
- In pensioni e piccoli bed & breakfast.

**L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

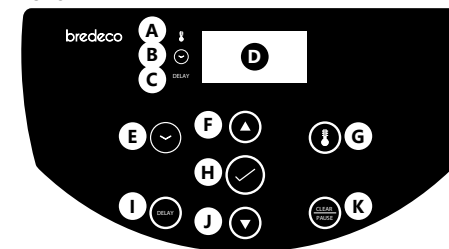
### 3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO BCHO-17L



### BCHO-17L-D



### PANNELLO DI CONTROLLO (9) DEL MODELLO BCHO-17L-D



1. Impugnatura del coperchio
2. Timer
3. Manopola di controllo della temperatura
4. LED: tensione accesa
5. LED: riscaldamento acceso
6. Copertura
7. Base
8. Contenitore
9. Pannello di controllo
  - A. LED: temperatura di riscaldamento
  - B. LED: timer
  - C. LED: avvio ritardato
  - D. Display
  - E. Tasto per il timer
  - F. Pulsante per aumentare il valore
  - G. Pulsante per cambiare l'unità di temperatura
  - H. Pulsante di conferma
  - I. Pulsante per la funzione di ritardo
  - J. Pulsante per ridurre il valore
  - K. Pulsante per ripristinare le impostazioni/pausa.

### 3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Posizionamento del dispositivo

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o portatori di disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita.

Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le parti e pulirne le superfici.

Dopo aver lavato e asciugato il dispositivo, posizionare le griglie nel contenitore, mettere il coperchio e collegare il dispositivo all'alimentazione, abbassare l'impugnatura in posizione orizzontale. Quindi impostare la temperatura di riscaldamento a 250°C e il tempo di funzionamento su 10 minuti seguendo le istruzioni. Dopo aver spento il dispositivo, attendere che si raffreddi prima di usarlo di nuovo.

**NOTA:** Durante il primo utilizzo è possibile che un po' di fumo fuoriesca dagli elementi riscaldanti presenti all'interno dell'apparecchio. Si tratta di un processo normalissimo, ma bisogna comunque provvedere a un'adeguata ventilazione.

### 3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO BCHO-17L

1. Posizionare la griglia selezionata sul fondo del contenitore. Quindi disporre i prodotti preparati su di esso. Prestare particolare attenzione a mantenere una determinata distanza tra i prodotti riscaldati e le pareti del contenitore e la resistenza per garantire una corretta circolazione dell'aria all'interno del contenitore. Se necessario, posizionare l'anello di metallo incluso nel set tra il contenitore e il coperchio.
2. Mettere il coperchio sul contenitore.
3. Collegare il cavo di alimentazione al dispositivo.
4. Impostare l'ora usando la manopola del timer (2)- il LED si accende (4).
5. Impostare la temperatura desiderata tramite la manopola di regolazione (3)- il LED si accende (5).
6. Il dispositivo ha un interruttore di sicurezza. La maniglia del coperchio in posizione verticale impedisce l'avvio del riscaldamento. La maniglia deve essere posizionata in posizione orizzontale.



Se durante il funzionamento del dispositivo, l'utente solleva la maniglia verso l'alto del dispositivo, il riscaldamento si interrompe.

7. Alla scadenza del tempo impostato, il dispositivo si spegne. Per continuare il riscaldamento, ripetere l'operazione dal punto 4.
8. Se l'utente desidera terminare la cottura prima che sia trascorso il tempo impostato, impostare la manopola di controllo della temperatura su „OFF”.
9. Dopo aver usato il dispositivo, impostare obbligatoriamente la manopola della temperatura sulla posizione „OFF” e scollegare il cavo di alimentazione dalla fonte di alimentazione.

## BCHO-17L-D

1. Posizionare la griglia selezionata sul fondo del contenitore. Quindi disporre i prodotti preparati su di esso. Prestare particolare attenzione a mantenere uno spazio tra i prodotti riscaldati e le pareti del contenitore e la resistenza per garantire una corretta circolazione dell'aria all'interno del contenitore. Se necessario, posizionare l'anello di metallo incluso nel set tra il contenitore e il coperchio.
2. Mettere il coperchio sul contenitore.
3. Collegare il cavo di alimentazione al dispositivo. I valori di ora e temperatura impostati in fabbrica vengono mostrati sul display (D).
4. Impostare i parametri operativi del dispositivo
  - a) Temperatura di riscaldamento  
Premere il pulsante (G), il LED (A) inizia a lampeggiare. Quindi impostare il valore di temperatura desiderato usando i pulsanti (F) e (J). Sarà confermato automaticamente dopo 5 secondi, e il LED (A) smetterà di lampeggiare.  
Quando il dispositivo è in funzione, potete premere il pulsante (G) per controllare la temperatura impostata e cambiare l'unità tra la scala Celsius e Fahrenheit.
  - b) Tempo di lavoro  
Premere il pulsante (E), il LED (B) inizierà a lampeggiare. Quindi impostare il valore di temperatura desiderato usando i pulsanti (F) e (J). Sarà confermato automaticamente dopo 5 secondi, e il LED (B) smetterà di lampeggiare.  
Quando il dispositivo è in funzione, premendo il pulsante (E) verrà mostrato il tempo di lavoro rimanente.
  - c) Avvio ritardato  
Prima di impostare il tempo di avvio ritardato, l'utente deve immettere i parametri per il tempo di funzionamento e la temperatura di riscaldamento. Quindi premere il pulsante (I), il LED (C) inizierà a lampeggiare. Utilizzare i pulsanti (F) e (J) per impostare il valore preferito del tempo di ritardo. Confermare il tempo impostato e avviare il conto alla rovescia premendo due volte il pulsante (H), il LED (C) smette di lampeggiare. Dopo che è trascorso il tempo impostato, il dispositivo inizierà automaticamente a funzionare.
5. Per avviare il funzionamento del dispositivo (tranne quando si utilizza la funzione di ritardo di avvio), premere il pulsante (H).
6. Per mettere in pausa il dispositivo, premere il pulsante (K). Tenendo premuto il pulsante (K) si cancellano le impostazioni immesse.
7. Il dispositivo ha un interruttore di sicurezza. La maniglia del coperchio in posizione verticale impedisce l'avvio del riscaldamento. La maniglia deve essere posizionata in posizione orizzontale.



Se durante il funzionamento del dispositivo, l'utente solleva la maniglia verso l'alto del dispositivo, il riscaldamento viene interrotto.

8. Dopo che è trascorso il tempo impostato, il dispositivo emetterà un segnale acustico e si spegnerà automaticamente (la ventola potrebbe continuare a funzionare fino a quando il dispositivo non si raffredda).
9. Dopo l'uso, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione.

## Istruzioni generali per l'uso

- Mai posizionare prodotti destinati al trattamento termico direttamente sul fondo del contenitore. Posizionare sempre i prodotti sulla griglia progettata per questo scopo.
- Quando si apre il coperchio o si trasporta il dispositivo immediatamente dopo l'uso, usare estrema cautela e usare guanti da forno per evitare scottature.
- Per estrarre il contenuto dal contenitore utilizzare le pinze fornite con il prodotto.
- La copertura deve essere sollevata solo afferrando la maniglia.
- Spostare il dispositivo afferrando le maniglie della base.
- In caso il cibo all'interno del contenitore si bruci, non strofinarlo, ma metterlo a mollo e lasciarlo ammorbidente.

## 3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- c) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- d) È vietato utilizzare oggetti metallici ruvidi per pulire il dispositivo.
- e) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- f) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- g) È vietato spruzzare il coperchio del dispositivo con un getto d'acqua. Pulire il coperchio con un panno umido e morbido, evitando gli elementi elettronici e riscaldanti.
- h) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- i) L'utente ha la possibilità di utilizzare il processo di pulizia automatica del dispositivo. Per farlo, versare l'acqua nel contenitore con una piccola quantità di detergente neutro fino a un livello di circa 5 cm dal fondo del contenitore. Quindi impostare la temperatura di 80 °C e il timer su 10 minuti. Le griglie comprese nel set possono essere collocate nel contenitore durante la pulizia. Dopo aver completato il processo di pulizia automatica e di raffreddamento del dispositivo, svuotare il contenuto del contenitore e pulirlo con acqua pulita.

## DATOS TÉCNICOS

Parámetro- Descripción	Parámetro- Valor	
Nombre del producto	Horno halógeno	
Modelo	BCHO-17L	BCHO-17L-D
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [W]	1400	
Capacidad [l]	12+5	
Rango de temperatura [°C]	Max. 250	
Rango de tiempo de trabajo [min]	Max. 60	Max. 180
Dimensiones [mm]	395x	395x
	335x	335x
	405	398
Peso [kg]	5,4	

## 1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO,  
LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y  
ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

## EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡Atención! Superficie caliente. ¡Peligro de quemaduras!

**¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

## 2. SEGURIDAD

**¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren al horno halógeno. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución! ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

## 2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar componentes conectados a tierra, como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.

## 2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej. en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
- c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- f) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) para apagar el aparato.
- g) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
- h) El dispositivo emite altas temperaturas durante su funcionamiento. Se prohíbe colocar el dispositivo en superficies inflamables o fundibles o cerca de materiales inflamables.

i) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.

**⚠️ ¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- d) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- e) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- b) Antes de ajustar o cambiar accesorios o desmontar herramientas, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de una puesta en marcha accidental.
- c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido instrucciones pertinentes para su uso. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o en piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- h) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- i) Tenga especial cuidado al trasladar el dispositivo apagado si en el tazón todavía hay el contenido caliente.

- j) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- k) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- l) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- m) **ATENCIÓN:** Algunas partes del dispositivo se calientan, ¡el contacto con ellas puede provocar quemaduras!
- n) **ATENCIÓN:** Un enfriamiento repentino del dispositivo puede provocar la rotura de las superficies de cristal.
- o) **ATENCIÓN:** Antes de encender el dispositivo, siempre coloque la perilla de ajuste de temperatura en la posición "OFF".
- p) **ATENCIÓN:** ¡Tenga cuidado al levantar la cubierta! ¡El vapor caliente puede salir del interior del tazón! Cuando retire la cubierta, colóquela en un lugar seguro y resistente al calor para prevenir quemaduras accidentales o daños de la superficie.
- q) Se prohíbe colocar el dispositivo cerca de fuentes de calor o fuego, o sobre ellas.

**⚠️ ¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo está diseñado para el tratamiento térmico de productos alimenticios.

El aparato no se debe utilizar para:

- calentar líquidos que contengan azúcar, edulcorantes ácidos, álcalis o alcohol;
- calentar o recalentar líquidos y/o materiales inflamables, nocivos para la salud, volátiles o similares.

El aparato se adapta al uso doméstico y ha sido concebido para aplicaciones tales como:

- cocinas reservadas al personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo,
- sector agrícola,
- clientes de hoteles y albergues, entre otros,
- en pensiones y pequeños establecimientos hosteleros que ofrezcan un servicio de desayuno.

**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

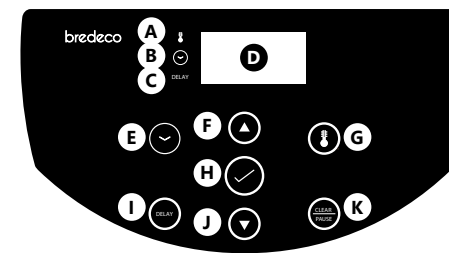
3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO  
BCHO-17L



BCHO-17L-D



PANEL DE CONTROL (9) DEL MODELO BCHO-17L-D



- 1. Asa de la cubierta
- 2. Temporizador
- 3. Perilla de ajuste de temperatura
- 4. Diodo: alimentación activada
- 5. Diodo: calentamiento activado
- 6. Cubierta
- 7. Base
- 8. Tazón
- 9. Panel de control
  - A. Diodo: temperatura de calentamiento
  - B. Diodo: temporizador
  - C. Diodo: inicio retardado de trabajo
  - D. Pantalla
  - E. Botón del temporizador
  - F. Botón de aumento del valor
  - G. Botón de cambio de la unidad de temperatura
  - H. Botón de confirmación
  - I. Botón de la función de retardo
  - J. Botón de reducción del valor
  - K. Botón de reinicio de ajustes/pausa.

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA  
LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe ser mayor del 85%. Instalado el equipo de una manera tal que se asegure una buena circulación del elevador. Para ello hay que respetar una distancia lateral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo.

Antes del primer uso desmonte el aparato y limpie todas sus piezas. Después de limpiar y secar el dispositivo, coloque las parrillas en el tazón, coloque la cubierta, conecte el dispositivo a la fuente de alimentación y baje el asa a la posición horizontal. A continuación, ajuste la temperatura de calentamiento a 250°C y el tiempo de funcionamiento a 10 minutos, y siga los demás pasos de las instrucciones. Una vez que el dispositivo se haya apagado, espere hasta que se enfríe antes de volver a utilizarlo.

**ATENCIÓN:** Durante el primer uso puede salir algo de humo del interior del equipo, lo que es completamente normal. Garantice que haya suficiente ventilación en la estancia de trabajo.

3.3. MANEJO DEL APARATO

BCHO-17L

1. Coloque la parrilla seleccionada en el fondo del tazón. A continuación, coloque en ella los productos preparados. Debe prestar especial atención a que haya suficiente distancia entre los productos a calentar, las paredes del tazón y el calentador para garantizar una adecuada circulación del aire en el interior del tazón. En caso de necesidad, coloque entre el tazón y la cubierta el aro metálico incluido en el juego.
2. Coloque la cubierta en el tazón.
3. Conecte el cable de alimentación al dispositivo.
4. Ajuste el tiempo por medio de la perilla del temporizador (2) – se iluminará el diodo (4).
5. Ajuste la temperatura deseada por medio de la perilla de ajuste (3) – se iluminará el diodo (5).
6. El dispositivo cuenta con un interruptor de seguridad. Si el asa de la cubierta estuviera en posición vertical, no se activaría el calentamiento. El asa debe estar colocada en posición horizontal.



Si durante el funcionamiento del dispositivo el usuario levanta el asa, el dispositivo interrumpirá el calentamiento.

7. Una vez transcurrido el tiempo seleccionado, el dispositivo se apagará. Para continuar el calentamiento, repita los pasos presentados en el apartado 4.
8. Si desea finalizar el proceso de cocción antes de que transcurra el tiempo seleccionado, coloque la perilla de ajuste de temperatura en la posición "OFF".
9. Al finalizar el trabajo con el dispositivo, siempre ajuste la perilla de temperatura en la posición "OFF" y desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación.

BCHO-17L-D

1. Coloque la parrilla seleccionada en el fondo del tazón. A continuación, coloque en ella los productos preparados. Debe prestar especial atención a que haya suficiente distancia entre los productos a calentar, las paredes del tazón y el calentador para garantizar una adecuada circulación del aire en el interior del tazón.

En caso de necesidad, coloque entre el tazón y la cubierta el aro metálico incluido en el juego.

2. Coloque la cubierta en el tazón.
3. Conecte el cable de alimentación al dispositivo. En la pantalla (D) se visualizarán los valores de tiempo y temperatura predeterminados.
4. Ajuste de los parámetros de trabajo del dispositivo.
  - a) Temperatura de calentamiento  
Pulse el botón (G), el diodo (A) comenzará a parpadear. A continuación seleccione el valor de temperatura deseado utilizando los botones (F) y (J). La temperatura se confirmará automáticamente después de 5 segundos, el diodo (A) dejará de parpadear.  
Al pulsar el botón (G) durante el funcionamiento del dispositivo, podrá comprobar la temperatura seleccionada y cambiar la unidad entre las escalas Celsius y Fahrenheit.
  - b) Tiempo de trabajo  
Pulse el botón (E), el diodo (B) comenzará a parpadear. A continuación, utilizando los botones (F) y (J), ajuste el valor de tiempo de su preferencia. El valor se confirmará automáticamente después de 5 segundos, el diodo (B) dejará de parpadear.  
Al pulsar el botón (E) durante el funcionamiento del dispositivo, se visualizará el tiempo de trabajo restante.
  - c) Tiempo de retardo de inicio  
Antes de ajustar el tiempo de retardo de inicio, el usuario debe introducir los parámetros del tiempo de trabajo y la temperatura de calentamiento. A continuación, pulse el botón (I), el diodo (C) comenzará a parpadear. Utilizando los botones (F) y (J), ajuste el valor de tiempo de retardo de su preferencia. Confirme el tiempo seleccionado e inicie la cuenta atrás pulsando dos veces el botón (H), el diodo (C) dejará de parpadear. Una vez transcurrido el tiempo ajustado, el dispositivo iniciará el trabajo automáticamente.
5. Para iniciar el trabajo del dispositivo (exceptuando el caso de utilizar la función de tiempo de retardo de inicio), pulse el botón (H).
6. Para pausar el funcionamiento del dispositivo, pulse el botón (K). Al presionar y mantener pulsado el botón (K), podrá borrar los ajustes introducidos.
7. El dispositivo cuenta con un interruptor de seguridad. Si el asa de la cubierta estuviera en posición vertical, no se activaría el calentamiento. El asa debe estar colocada en posición horizontal.



Si durante el funcionamiento del dispositivo el usuario levanta el asa, el dispositivo interrumpirá el calentamiento.

8. Una vez transcurrido el tiempo, el dispositivo emitirá una señal acústica y se apagará automáticamente (el ventilador podrá seguir funcionando hasta que el dispositivo se enfríe).
9. Al finalizar el uso, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.

#### Instrucciones generales de uso

- Nunca coloque los productos destinados al tratamiento térmico directamente en el fondo del tazón. Siempre coloque los productos en la parrilla prevista a tal efecto.
- Al abrir la cubierta o trasladar el dispositivo directamente después de finalizar el uso, tenga especial cuidado y utilice guantes de cocina para prevenir quemaduras.
- Siempre utilice las tenacillas suministradas con el producto para retirar el contenido del tazón.
- Levante la cubierta únicamente agarrando el asa.
- Traslade el dispositivo agarrando las manijas de la base.
- Si los alimentos se quemaran, no limpie el tazón frotando. Añada agua y espere a que los alimentos se despeguen.

#### 3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
- b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- c) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- d) No utilice objetos ásperos o metálicos para limpiar el dispositivo.
- e) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- f) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- g) No limpie la cubierta con un chorro de agua. Limpie la cubierta con un paño suave y húmedo, evitando el contacto con piezas electrónicas y de calentamiento.
- h) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa en el interior.
- i) El usuario puede utilizar el proceso automático de limpieza del dispositivo. Para ello, vierta agua con una pequeña cantidad de detergente suave en el tazón hasta un nivel de aproximadamente 5 cm desde el fondo. A continuación, ajuste la temperatura a 80°C y el temporizador a 10 minutos. Durante el proceso de limpieza, las parrillas suministradas con el producto pueden colocarse en el tazón. Una vez finalizado el proceso de limpieza automática, cuando el dispositivo ya se haya enfriado, vierta el contenido del tazón y enjuáguelo con agua limpia.

#### MÚSZAKI ADATOK

Paraméter - Leírás	Paraméter- Érték	
Terméknév	Halogén sütő	
Típus	BCHO-17L	BCHO-17L-D
Névleges feszültség [V~]/Frekvencia [Hz]	230/50	
Névleges teljesítmény [W]	1400	
Kapacitás [l]	12+5	
Hőmérséklet tartomány [°C]	Max. 250	
Működési időtartomány [min]	Max. 60	Max. 180
Méreték [mm]	395x 335x 405	395x 335x 398
Súly [kg]	5,4	

#### 1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

E használati útmutató a biztonságos és megbízható használat segítésére szolgál. A termék szigorúan a műszaki előírások szerint, a legújabb technológiák és alkatrészek felhasználásával és a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és gyártva.

#### A HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN FELSOROLT PONTOKAT.

A készülék hosszú és megbízható üzemelése érdekében ügyeljen a megfelelő kezelésre és karbantartásra, mely a jelen szereplő utasításokban kerül meghatározásra. Az útmutatóban megadott műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja a jogot arra, hogy változtasson a minőség javítása érdekében.

#### SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

	A termék megfelel a biztonsági előírásoknak.
	Vegye figyelembe a használati utasításokat.
	Újrahasznosított termék.
	FIGYELEM! vagy MEGJEGYZÉS! Felhívja a figyelmet bizonyos körülményekre (általános figyelmeztető jel).
	FIGYELEM! Elektromos feszültségre való figyelemfelhívás.
	Figyelem! Forró felület. Égési sérülés veszélye.

**MEGJEGYZÉS!** A használati útmutatóban található képek csak illusztrációk, ezért eltérhetnek az adott gép tényleges kinézetétől.

Az eredeti használati útmutató német nyelven készült. A további nyelven készített leírások német nyelvről fordítottak.

#### 2. BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

**FIGYELEM!** Olvassa el az összes biztonsági utasítást és figyelmeztetést. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket vagy halált is okozhat.

A kézikönyvben található figyelmeztetésekben és leírásokban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a < Halogén sütőre > vonatkozik. Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében. Ne engedje, hogy a készülék nedves legyen. Áramütés veszélye! Ne helyezze a kezét vagy tárgyat a működő készülékbe! A szellőzőnyílásokat nem szabad letakarni!

#### 2.1. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) A készülék csatlakozójának kompatibilisnek kell lennie a konnektorral. Semmilyen módon ne változtasson a csatlakozón. Az eredeti csatlakozó és a megfelelő konnektor csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt alkatrészek, mint például csövek, radiátorok, kályhák és hűtőszekrények érintését. Növekszik az áramütés veszélye, ha teste nedves felületen és nedves környezetben van földelve. Víz, ami a készülékbe kerül, megnöveli a meghibásodások és áramütések veszélyét.
- c) Ne érintse meg a készüléket nedves vagy nedves kézzel.
- d) Ne használja a kábelt a nem megfelelő módon. Soha ne használja az eszköz hordozására vagy a csatlakozó kihúzására. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles széléktől és mozgó alkatrészektől. Sérült vagy hegesztett kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha a készülék nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, használjon egy áram-védőkapcsolót (RCD). Az RCD csökkenti az áramütés kockázatát.

#### 2.2. MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- a) Tartsa munkahelyét tisztán és jól megvilágítva. Rendeltlenség vagy rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Előre tekintően cselekedjen, figyeljen arra, hogy mit kell csinálni és cselekedjen józan ésszel a készülék használatát során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Eszközök bizonyos körülmények között szikrákat okozhatnak, amelyek a port vagy a gőzöket begyűjthetik.
- c) Sérülés vagy meghibásodás esetén a készüléket azonnal ki kell kapcsolni és erről egy meghatalmazott embert kell értesíteni.
- d) Ha nem biztos abban, hogy az eszköz megfelelően működik, forduljon a gyártó szervizéhez.
- e) Javítást csak a gyártó szervize végezhet. Ne próbálkozzon azzal, hogy maga javítja!
- f) Láng vagy tűz esetén, a készülék oltásához csak poroltó vagy szén-dioxid-oltó készüléket (CO2) szabad használni.



- g) A készüléket jól szellőző helyen használja.  
 h) A készülék működés közben magas hőmérsékletet bocsát ki. Tilos a készüléket tűzveszélyes vagy könnyen olvadó felületre vagy gyúlékony anyagok közelébe helyezni.  
 i) Őrizze meg a használati útmutatót a későbbi felhasználáshoz. Az eszközt harmadik félnek csak a használati útmutatóval együtt szabad átadni.

**⚠ MEGJEGYZÉS!** E eszközzel történő munka során biztosítja, hogy illetéktelenek és gyerekek megfelelő távolságban maradjanak a munka elvégzése során.

### 2.3. SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a) Az eszköz használata nem megengedett fáradtság, betegség, alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt, ha ez korlátozza a készülék kezelésének képességét.  
 b) A készüléket nem szabad korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező személyeknek (beleértve gyermekeket), illetve nem megfelelő tapasztalatok és/vagy ismeretek nélküli személyeknek használni, kivéve, ha felügyelőket és biztonságot biztosítja egy erre felelős személy, vagy a megfelelő utasításokat megkapták az erre meghatalmazott személytől a készülék működésével kapcsolatban.  
 c) Legyen körültekintő és józan ésszel kezelje e gépet. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a munka közben súlyos sérülésekhez vezethet.  
 d) A véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az áramforrást.  
 e) Az eszköz nem játék. Gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy nehogy játsszanak a készülékkel.

### 2.4. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- a) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem megfelelően működik. Azok a készülékek, amelyek a kapcsolóval nem lehet irányítani, veszélyesek, ezért ezeket meg kell javíttatni.  
 b) A beállítás előtt, a tartozékok kicserélése előtt vagy eszközök félrehelyezése előtt, húzza ki a konnektorból a tápkábelt. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen üzembe helyezés kockázatát.  
 c) A nem használt szerszámokat gyermekektől és illetéktelen személyektől távol kell tartani, akik nem ismerik sem magát a készüléket, sem a hozzáillő használati útmutatót. Tapasztalatlan személyek kezében ilyen eszközök veszélyt jelenthetnek.  
 d) Tartsa a készüléket tökéletes állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy vannak-e sérülések a mozgó vagy szilárd alkatrészekben (darabok és alkatrészek törése vagy egyéb körülmények, amelyek befolyásolhatják a gép biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt meg kell javíttatni.  
 e) Tartsa a készüléket távol gyermekektől.

- f) A berendezés javítását és karbantartását csak szakképzett személyzet végezhet el és csak eredeti alkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságot a használat közben.  
 g) Az egység tervezett működésének biztosítása érdekében, ne távolítson el gyárilag felszerelt borítokat vagy csavarokat.  
 h) Működés közben tilos az eszközt elcsúsztatni, áthelyezni vagy elforgatni.  
 i) Különösen figyeljen oda az eszköz hordozása közben, ha forró tartalom található benne.  
 j) Ne hagyja a készüléket üzemben felügyelet nélkül.  
 k) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy szennyeződések ne halmozódjanak fel rajta.  
 l) Az eszköz nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik el, kivéve ha egy felnőtt felügyelete alatt állnak.  
 m) VIGYÁZAT: A készülék egyes részei forróak. Ezek megérintése égési sérüléseket okozhat!  
 n) VIGYÁZAT: A készülék kizrtelen lehűlése üvegpedésekhez vezethet.  
 o) MEGJEGYZÉS: A készülék bekapcsolása előtt mindig állítsa a hőmérsékletszabályozót a „KI” állásba.  
 p) VIGYÁZAT: Legyen különösen óvatos a fedél felemelésekor! Forró gőz távozhat a tál belsőéből! A véletlen égési sérülések és a felület károsodásának elkerülése érdekében az eltávolított burkolatot biztonságos, hőálló helyen tárolja.  
 q) Ne helyezze a készüléket hő- vagy tűzforrásra vagy annak közelébe.

**⚠ FIGYELEM!** Noha a készüléket a biztonságra figyelve terveztük, mégis néhány biztonsági funkcióval felszereltük. A kiegészítő biztonsági funkciók ellenére, továbbra is fennáll a sérülés veszélye. Javasoljuk, hogy óvatosan és átgondoltan használja az eszközt.

### 3. HASZNÁLATI FELTÉTELEK

A készülék ételek hőkezelésére lett tervezve.

Ne használja a készüléket:

- folyadékok megmelegítésére, amelyek cukrot, édesítőt, savakat, lúgokat vagy alkoholt tartalmaznak;
- gyúlékony, egészségre káros, könnyen párolgó vagy hasonló folyadékok és/vagy anyagok megmelegítésére és felmelegítésére

A készülék háztartási használatra alkalmas és még olyan használatra, mint például:

- konyhák üzleti munkatársoknak, irodák, valamint munkahelyek
- vidéki gazdaságok
- szállodák, motelek stb. ügyfelei számára
- vendégházak és kis szállodák számára, akik reggelit is felkínálnak

**A nem megfelelő használatból eredő károokért a használó a felelős.**

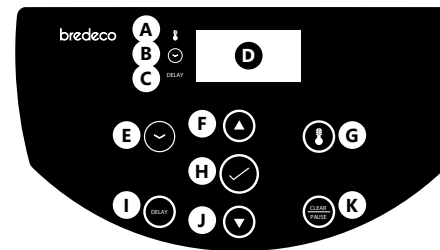
### 3.1. ESZKÖZ LEÍRÁSA BCHO-17L



### BCHO-17L-D



### A BCHO-17L-D MODELL KEZELŐPANELE (9)



1. Tető fogantyúja
2. Időzítő
3. Hőmérséklet szabályozó gomb
4. LED: Feszültség bekapcsolva
5. LED: Fűtés bekapcsolva
6. Takaró
7. Talpazat
8. Tál
9. Vezérlőegység
  - A. LED: Fűtési hőmérséklet
  - B. LED: Időzítő
  - C. LED: késleltetett üzembe helyezés
  - D. Kijelző
  - E. Időzítő gomb
  - F. Gomb az érték növeléséhez
  - G. Gomb a hőmérséklet mértékegység megváltoztatáshoz
  - H. Megerősítő gomb
  - I. Késleltetés funkció gombja
  - J. Gomb az érték csökkentéséhez
  - K. Reset-gomb / szünet

### 3.2. A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSI HELYE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40 °C-ot és a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85% -ot. Úgy helyezze el a készüléket, hogy jó légáramlás biztosított legyen. Minden oldalon legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket minden forró felülettől. A készüléket mindig sík, stabil és tiszta, tűzálló és száraz felületen működtesse, gyermektol vagy fogyatékkal élő személyektől távol. Helyezze a készüléket úgy, hogy a hálózati csatlakozó mindig hozzáférhető legyen, és ne legyen takarva. Ellenőrizze, hogy az eszköz tápellátása megfelel-e a termék címkéjén szereplő információknak. Az első használat előtt az eszközt és annak összes alkatrészét szét kell szerelni és meg kell tisztítani.

Az egység tisztítása és szárítása után tegye a rácsot a tálba, helyezze fel a fedelet és csatlakoztassa az egységet a hálózathoz, majd helyezze a fogantyút a vízszintes helyzetbe. Ezután állítsa a fűtési hőmérsékletet 250°C-ra és az üzemidőt 10 percre, majd kövesse a további utasításokat. A készülék kikapcsolása után várjon, amíg ez kihűl, mielőtt újra felhasználná.

**MEGJEGYZÉS:** Az első használat során némi füst emelkedhet ki az egység belsőjében található fűtőtestektől. Ez egy teljesen normális folyamat, csak megfelelő szellőztetést kell biztosítani.

### 3.3. A KÉSZÜLÉKKEL TÖRTÉNŐ DOLGOZÁS

#### BCHO-17L

1. Helyezze a kiválasztott rostot a tál alá. Ezután helyezze rá az előkészített termékeket. Eközben különös figyelmet kell fordítani a termékek távolságára az eszköz falától és a fűtőtestétől, hogy a jó légáramlás adott legyen. Ha szükséges, helyezzen egy fémgyűrűt a ház és a fedél közé, amely a készletben található.
2. Helyezze a fedőt a tálra.
3. Csatlakoztassa a tápkábelt a készülékhez.
4. Állítsa be az időt az idővezérlővel (2), és a LED (4) kigyullad.
5. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a vezérlőgombbal (3), a LED (5) kigyullad.
6. A készülék egy biztonsági gombbal is rendelkezik. A fedélfogantyú függőleges helyzetben megakadályozza a fűtés bekapcsolását. Fordítsa a fogantyút a vízszintes helyzetbe.



Ha a felhasználó megemeli a fogantyút az egység üzemelése közben, a fűtés leáll.

7. A beállított idő elteltével a készülék kikapcsol. A melegítés folytatásához ismétlje meg a 4-es pont lépését.
8. Ha a sütet a beállított idő lejártá előtt be szeretné fejezni, állítsa a hőmérsékletszabályozót a „KI” állásba.
9. A készülék használata után mindig állítsa a hőmérsékletszabályozót a „KI” állásba és húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

BCHO-17L-D

- Helyezze a kiválasztott rostot a tál aljára. Ezután helyezze rá az előkészített termékeket. Eközben különös figyelmet kell fordítani a termékek távolságára az eszköz falától és a fűtőttestől, hogy a jó légáramlás adott legyen. Ha szükséges, helyezzen egy fémgyűrűt a ház és a fedél közé, amely a készletben található.
- Helyezze a fedőt a tálra.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a készülékhez. A (D) kijelző a gyárilag beállított idő- és hőmérsékleti értékeket megjelenek.
- Állítsa be az eszköz működési paramétereit.
  - Fűtési hőmérséklet  
Nyomja meg a (G) gombot, a LED (A) villogni kezd. Ezután az (F) és (J) gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékleti értéket. 5 másodperc eltelte után ez automatikusan beállítódik, a LED (A) már nem villog. Működés közben a (G) gomb megnyomásával ellenőrizheti a beállított hőmérsékletet és megváltoztathatja a mérték egységet Celsius és Fahrenheit között.
  - Működési idő  
Nyomja meg a (E) gombot, a LED (B) villogni kezd. Ezután az (F) és (J) gombokkal állítsa be a kívánt idő értéket. 5 másodperc eltelte után ez automatikusan beállítódik, a LED (B) már nem villog. Működés közben az (E) gomb megnyomásával megtekinthető a fennmaradó üzemidőt.
  - Indítás késleltetés  
Az indítás késleltetési idő beállítása előtt a felhasználónak be kell állítania az üzemidőt és a fűtési hőmérsékletet. Ezután nyomja meg a (I) gombot, a LED (C) villogni kezd. Használja az (F) és (J) gombokat a késleltetési idő beállításához. Erősítse meg a beállított időt és indítsa el a visszaszámlálást a (H) gomb kétszeri megnyomásával. A LED (C) már nem villog. A beállított idő eltelte után a készülék automatikusan megkezdja a működést.
- Nyomja meg a (H) gombot az egység működésének elindításához (kivéve, ha az indítás késleltetési funkciót használja).
- Az eszköz leállításához nyomja meg a (K) gombot. Tartsa lenyomva a (K) gombot a beállítások törléséhez.
- A készülék egy biztonsági gombbal is rendelkezik. A fedélfogantyú függőleges helyzetben megakadályozza a fűtés bekapcsolását. Fordítsa a fogantyút a vízszintes helyzetbe.



- Ha a felhasználó megemeli a fogantyút az egység üzemelése közben, a fűtés leáll.
- A beállított idő eltelte után egy sípolás hallatszik és a készülék automatikusan kikapcsol (a ventilátor az egység kihűléseig még dolgozhat).
  - Használat után válassza le a készüléket a tápellátásról.

ÁLTALÁNOS ALKALMAZÁSI FIGYELMEZTETÉSEK

- Soha ne helyezze a hőkezelt termékeket közvetlenül a tál aljára. Mindig helyezze a termékeket az erre kialakított rostra.
- A fedél kinyitásakor vagy a készülék közvetlen használat utáni mozgatasakor különös óvatossággal kell eljárni és konyhai kesztyűt kell használni az égési sérülések elkerülése érdekében.
- A tál tartalmának eltávolításához használja a termék csomagjában megtalálható fogót.
- A fedelet csak a fogantyú megfogásával emelje fel.
- A készüléket csak az aljzat fogantyúinak megfogásával szabad mozgatni.
- Ha étel leégne a tálban, akkor ezt ne dörzsölje, hanem áztassa be és hagyja állni.

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden tisztítás és beállítás előtt, kiegészítők cseréje előtt vagy ha nem használja az eszközt, húzza ki a tápkábelt és hagyja, hogy az egység teljesen lehűljön.
- Tisztításhoz kizárólag olyan tisztítószereket használjon, amelyek nem maró hatásúak.
- A készülék tisztításához csak az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására kialakított tisztítószereket szabad használni.
- A gép tisztításához ne használjon durva fémtárgyakat.
- Minden egyes tisztítás után hagyja, hogy az egyes részek jól megszáradjanak, mielőtt ismét használja azokat.
- A készüléket száraz, hűvös, illetve nedvességtől és közvetlen napsütéstől védett helyen tárolja.
- Tilos a készülék fedelét lelocsolni. A fedelet egy nedves, puha ruhával tisztítsa, elkerülve az elektronikát és a fűtőelemeket.
- Fontos, hogy ne kerüljön be víz a ház szellőzőnyílásain keresztül.
- A felhasználó használhatja az eszköz automatikus tisztítóprogramját is. Ehhez töltsön vizet egy kevés, enyhe mosószerrel a tálba kb. 5 cm magasságban az edény aljától mérve. Ezután állítsa be a hőmérsékletet 80°C-ra, az időzítőt pedig 10 percre. A készletben megtalálható rostok tisztítás közben a tálban maradhatnak. Miután az automatikus tisztítás befejeződött és az egység lehűlt, öntse ki a tál tartalmát és öblítse ki tiszta vízzel.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

expondo.de

bredeco

1	Product Name	Halogen Oven	
2	Model		
3	Power	1400 W	
4	Voltage / Frequency	230 V ~ / 50 Hz	
5	Production Year		
6	Serial No.		

---

7 Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.  
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

	1	2	3	4
DE	Produktname	Modell	Leistung	Spannung/Frequenz
EN	Product Name	Model	Power	Voltage/Frequency
PL	Nazwa produktu	Model	Moc	Napięcie/Częstotliwość
CZ	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Napětí/Frekvence
FR	Nom du produit	Modèle	Puissance	Tension/Fréquence
IT	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Tensione/Frequenza
ES	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Voltaje/Frecuencia
HU	Terméknév	Típus	Potencia	Feszültség/Frekvencia
	5	6	7	
DE	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Importeur	
EN	Production year	Serial No.	Importer	
PL	Rok produkcji	Numer serii	Importer	
CZ	Rok výroby	Sériové číslo	Dovozce	
FR	Année de production	Numéro de serie	Importateur	
IT	Anno di produzione	Numero di serie	Importatore	
ES	Año de producción	Número de serie	Importador	
HU	Año de producción	Número de serie	Importador	

# bredeco

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.de](mailto:info@expondo.de)